

# Dancing Glass

con i PIANO ETUDES di  
PHILIP GLASS

LUCINDA CHILDS

CASSI ABRANCHES

ANAGOOR

FABIO CHERSTICH

ANNA-LISA ELLER

KUDSI ERGUNER

SHINTARO HIRAHARA

PHILIP MILLER

LLEWELLYN MNGUNI

SHIRIN NESHAT

JACOPO PETRUCCI

MICHELE POGLIANI

HIROSHI SUGIMOTO

ROBERTA VALENTE

MANA YOSHINAGA

MP3 DANCE PROJECT

Centro Congressi LA NUVOLA  
27 - 28 Marzo 2024 | h 21

EVR

MP3  
DANCE PROJECT

change  
performing  
arts

# Dancing Glass

un progetto di

CHANGE PERFORMING ARTS  
MP3 DANCE PROJECT

commissionato e co-prodotto da

EUR SpA \ Roma  
EESTI KONTSEERT \ Tallinn Estonia  
CSIAF \ China Shanghai  
International Art Festival  
TEATRO COMUNALE DI BOLOGNA

Con il supporto di

MIC MINISTERO della CULTURA \  
Progetti Speciali

In collaborazione con

CONSERVATORIO DI MUSICA  
A. CASELLA \ L'Aquila  
IL MAGGIORE \ Centro Eventi Verbania  
POMEGRANATE ARTS \ New York

EUR SpA

Enrico Gasbarra  
\ presidente  
Angela Maria Cossellu  
\ amministratore delegato

Solange Signorini  
\ direzione di produzione  
Margherita Filipponi  
\ media relations e cerimoniale  
Pompilio Salerno  
\ comunicazione e advertising  
Emilia Papa | Alessia Russo  
\ assistenti alla produzione

CHANGE PERFORMING ARTS

Franco Laera \ direttore  
Martina Galbiati | Marta Dellabona  
\ project managers  
Akiko Sugiyama | Maristela Gaudio  
\ collaborazione artistica

MP3 DANCE PROJECT

Michele Pogliani \ direttore  
Fabrizio De Angelis \ coordinatore

curato da

LUCINDA CHILDS \ danza  
OSCAR PIZZO \ music

con

CASSI ABRANCHES | FABIO CHERSTICH  
| LUCINDA CHILDS | ANNA-LIISA ELLER |  
KUDSI ERGUNER | SHINTARO HIRAHARA  
| PHILIP MILLER | LLEWELLYN MNGUNI |  
SHIRIN NESHAT | MICHELE POGLIANI |  
HIROSHI SUGIMOTO | ROBERTA VALENTE  
| MANA YOSHINAGA

Agnese Trippa | Nicolò Troiano Sara  
Mignani | Irene Venuta | Mariantonietta  
Mango | Asia Fabbri | Xhoaki Hoxha |  
Mattia Romano | Alexandru Mihaita Tanasa  
\ danzatori

Jacopo Petrucci \ pianoforte

costumi

Tiziana Barbaranelli  
Janaina Castro (etude 3 e 14)

spazio scenico

Marta Dellabona e Martina Galbiati

light design

Cristian Simon  
con Cristian Bortos

coordinamento scenico

Giovanni Firpo

sound design

Emanuele Pontecorvo

video design

Igor Renzetti

make up

Claudia Bastia

direzione tecnica

Reinhard Bichsel

piano etudes di Philip Glass

© DUNVAGEN music publisher Inc.

# Philip Glass

# Piano Etudes

*"Gli Etudes in un certo senso sono come un autoritratto,  
non è stato intenzionale ma è incontestabile che lo siano..."*

## Etude 1

SHINTARO HIRAHARA  
\ coreografia  
MANA YOSHINAGA  
\ arrangiamento per kotò

## Etude 19

SHINTARO HIRAHARA  
\ coreografia  
Jacopo Petrucci  
\ pianoforte

## Etude 11

ANAGOOR  
\ videowork  
Jacopo Petrucci  
\ pianoforte

## Etude 18

LUCINDA CHILDS  
\ coreografia  
Jacopo Petrucci  
\ pianoforte

## Etude 5

LUCINDA CHILDS  
\ coreografia  
Jacopo Petrucci  
\ pianoforte

## Etude 20

HIROSHI SUGIMOTO  
\ videowork  
Jacopo Petrucci  
\ pianoforte

## Etude 6

MICHELE POGLIANI  
\ coreografia  
Jacopo Petrucci  
\ pianoforte

## Etude 2

ANNE-LIISE ELLER  
\ arrangiamento per kannel  
FABIO CHERSTICH  
\ videowork

## Etude 16

PHILIP MILLER  
\ adattamento originale  
LLEWELLYN MNGUNI  
\ coreografia e performance

## Etude 1

SHIRIN NESHAT  
\ videowork  
KUDSI ERGUNER  
\ adattamento per ensemble

## Etude 14

CASSI ABRANCHES  
\ coreografia  
ROBERTA VALENTE  
\ adattamento per ensemble

## Etude 3

CASSI ABRANCHES  
\ coreografia  
ROBERTA VALENTE  
\ adattamento per ensemble

# Philip Glass



Philip Glass nasce nel 1937 a Baltimora e studia all'Università di Chicago, alla Juilliard School e ad Aspen con Darius Milhaud. Insoddisfatto di gran parte della musica moderna, si trasferisce in Europa, dove studia con la leggendaria Nadia Boulanger (tra i cui allievi sono ci sono Aaron Copland, Virgil Thomson e Quincy Jones); lavora inoltre a stretto contatto con il compositore e virtuoso del sitar Ravi Shankar. Nel 1967 torna a New York e forma il Philip Glass Ensemble: sette musicisti che suonano una varietà di fiati amplificati, tastiere e sintetizzatori.

Attraverso le opere, le sinfonie, le composizioni per il suo ensemble e le ampie collaborazioni con artisti da Twyla Tharp ad Allen Ginsberg, da Leonard Cohen a David Bowie, Philip Glass ha avuto un impatto straordinario e senza precedenti sulla vita musicale, artistica e intellettuale del suo tempo. Le opere "Einstein on the Beach", "Satyagraha", "Akhnaten" e "The Voyage", sono rappresentate in tutti i più importanti teatri del mondo.

Glass ha scritto musica per il teatro sperimentale e per film premiati con l'Oscar come "The Hours" e "Kundun" di Martin Scorsese, mentre "Koyaanisqatsi", il suo primo progetto cinematografico con Godfrey Reggio e il Philip Glass Ensemble, rappresenta uno degli incontri più dirimenti tra suono e visione della seconda metà del Novecento. Le collaborazioni personali e professionali con i principali artisti del rock, del pop e della world music hanno inizio negli anni Sessanta e trovano il culmine con il mitico "Einstein on the beach" creato con l'artista Robert Wilson. Glass è senza dubbio il compositore che ha conquistato contestualmente un pubblico multigenerazionale nel teatro d'opera, nei concerti, nella danza, nel cinema e nella musica popolare.

# Biografie

## CASSI ABRANCHES

Inizia gli studi di danza nel 1982. Si esibisce con le principali compagnie brasiliane, tra cui il Grupo Corpo fino al 2013. Ha coreografato per film, spot pubblicitari e video musicali, tra cui il pas de deux del film "Rio, I Love You". Ha curato la coreografia della cerimonia di apertura dei Giochi Paralimpici di Rio 2016. Tra le sue coreografie "Suite Branca" (2015) per Grupo Corpo, il pluripremiato "Agora" (2019) e "Respiro" (2020) per la São Paulo Dance Company. Dal 2021 al 2023 cura la direzione artistica del São Paulo City Ballet. Nel 2023 crea "Black Sabbath - The Ballet" ed è la coreografa residente di Grupo Corpo.



## ANAGOOR

Fin da subito è un esperimento di collettività, fondato da Simone Derai e Paola Dallan a Castelfranco Veneto. Oggi, alla direzione di Simone Derai e Marco Menegoni si affiancano le presenze di Patrizia Vercesi, Mauro Martinuz, Giulio Favotto, Monica Tonietto, Gayané Movsisyan, Piero Ramella, e si uniscono artisti e professionisti ad arricchire percorso e natura di collettivo aperto alla città e alle diverse generazioni; un tentativo di generare un'arte teatrale della polis, un'azione pedagogica nelle scuole, un intervento sul territorio e sulla comunità, e nuove produzioni teatrali.



## FABIO CHERSTICH

Regista e scenografo di teatro e opera, ha lavorato in vari teatri importanti in Italia e all'estero: il Marinskij di San Pietroburgo, il Teatro Massimo di Palermo, il Teatro dell'Opera di Roma, l'Opera d'Avignone, l'Opera di Marsiglia, il Teatro Maillon di Strasburgo, il Teatro Argentina di Roma, i Teatri di Reggio Emilia, il Franco Parenti di Milano e in prestigiosi festival internazionali. È l'ideatore e il direttore di "Operacamion", progetto di opera on the road. Il suo videowork per l'Etude 2 è stato realizzato con la collaborazione di Piergiorgio Casotti per riprese e editing.



## LUCINDA CHILDS

Inizia nel 1963 al Judson Dance Theater. Nel 1973 forma la compagnia con cui crea oltre cinquanta opere. Nel 1976 collabora per la coreografia ed è interprete di "Einstein on the Beach" di Wilson e Glass, per cui riceve il Village Voice Obie. Nel '79 crea "Dance", con musiche di Philip Glass e immagini di Sol LeWitt. Inizia quindi una collaborazione con Robert Wilson e crea coreografie per le più importanti compagnie di danza. Nominata Commander de l'Ordre des Arts et des Lettres, riceve il Bessie Award, il NEA/NEFA American Masterpiece e il Leone d'Oro alla Biennale di Venezia.



## ANNA-LIISA ELLER

Studia al Conservatorio Nazionale Superiore di Lione, alla Staatliche Hochschule für Musik di Trossingen e si laurea all'Accademia Estone di Musica e Teatro. Musicista concentrata su musica antica e creazione contemporanea, sperimenta le possibilità del kannel, strumento tradizionale estone, il cui suono è raccontato come "un suono dal paradiso". Lavora in stretta collaborazione con vari ensemble di musica antica. Nel 2021 pubblica il CD solista "Strings Attached: The Voice of Kannel" e riceve i premi Album di Musica Classica Estone dell'anno 2021 e Estonian Culture Endowment.







## KUDSI ERGUNER

Nato nel 1952 in Turchia, è un maestro della musica tradizionale Mevlevi Sufi, tra i più noti suonatori di flauto ney. Conduce ricerche sulle radici della musica ottomana che insegna, esegue e registra. Trasferitosi a Parigi, fonda l'Istituto Mevlana, dedicato alla musica classica sufi. Collabora con Peter Brook e si esibisce con Peter Gabriel, Jean Michel Jarre, Maurice Béjart, George Aperghis, Didier Lockwood e Michel Portal. Nel 2016 è stato nominato Artista dell'UNESCO per la Pace. Per l'arrangiamento dell' Etude 1 Kudsı Erguner (Flauto Ney) ha collaborato con Michalis Cholevas (tarho) Hakan Güngör (Qanun), Burak Savaş (Vocal).

## SHINTARO HIRAHARA

La carriera di Hirahara nella danza classica e nell'hip hop l'ha visto danzatore, coreografo, produttore teatrale e insegnante. Dal 2004 al 2007 ha fatto parte della compagnia "Noism", dal 2008 si è unito a C/Ompany e dal 2010 ai Condors di Ryohei Kondo. Nel 2014 ha fondato la sua compagnia OrganWorks. Hirahara è stato coreografo per la cerimonia di apertura e chiusura dei Giochi Olimpici di Tokyo 2020. Nel 2022 ha diretto e coreografato una nuova versione dell'opera "Einstein on the Beach" con le musiche di Philip Glass. Per l'Etude N1 ha collaborato con la musicista Mana Yoshinaga.



## PHILIP MILLER

Nato in Sudafrica nel 1964, compositore e artista del suono, è influenzato da un'ampia gamma di generi musicali; musica elettronica contemporanea, minimalismo, musica corale e strumentale sudafricana. Attraversa performance teatrali, film e installazioni, fino alla danza contemporanea. Collabora con numerosi coreografi, teatranti e artisti visivi, tra cui William Kentridge. Riceve commissioni dall'Opera di Città del Capo e della Biennale di Venezia. Per l'Etude 16 si è avvalso della collaborazione di Tshhegofatso Moeng e ha integrato la voce di Philip Glass registrata durante un workshop all'Università di Cuneo del 2014.

## LLEWELLYN MINGUNI

Performer, coreografo, inizia la formazione a 14 anni, presso il Mmabana Mmabatho Arts School, poi la National School of the Arts e la University of Cape Town School of Dance. Vanta esibizioni con artisti come Celeste Botha e Marlin Zoutman e fa parte della compagnia del New World Dance Theatre. Collabora con Ahmed Umar per Tribute to Ali, una mostra alla galleria Format di Oslo. Interpreta i ruoli di Odile (Lago dei Cigni), Escamillo (Carmen) e Myrtha (Giselle) per Dada Masilo fino al 2013. Collabora con l'artista visiva Zanele Muholi e la editor Lerato Dumse per varie mostre e spettacoli site specific.



## SHIRIN NESHAT

Nasce nel 1957 a Qazvin, una piccola città a due ore da Teheran. A 17 anni si trasferisce negli Stati Uniti per completare la formazione; la Rivoluzione islamica del '79 le impedisce di tornare in Iran per vent'anni. Dopo la laurea all'Università della California (1983), Neshat si trasferisce a New York. Le sue prime opere sono fotografie; le serie "Unveiling" (1993) e "Women of Allah" (1993-97) esplorano le nozioni di femminilità in relazione al fondamentalismo islamico. Si allontana poi da contenuti apertamente politici a favore di immagini più poetiche, tra le quali "Passage" con le musiche di Philip Glass.

## JACOPO PETRUCCI

Nato a L'Aquila nel 1999, inizia lo studio del pianoforte all'età di 7 anni e si diploma al Conservatorio di L'Aquila con il massimo dei voti. Tra il 2017 e il 2020 frequenta la Scuola di Musica di Fiesole con il M° Andrea Lucchesini e l'Accademia Nazionale di Santa Cecilia con il M° Benedetto Lupo. Si è esibito come solista e come membro di formazioni cameristiche in festival e sedi come l'Auditorium Parco della musica di Roma e il Mozarteum di Salisburgo. Ha vinto vari concorsi nazionali e internazionali.

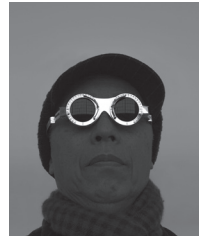


## MICHELE PUGLIANI

Inizia a ballare a Roma con Elsa Piperno. Nell'84 lavora a New York con la Rosalind Newman, Laura Dean e Lucinda Childs Dance Company. Partecipa alla tournée mondiale di "Einstein on the Beach" di Robert Wilson e Philip Glass, torna a Roma e fonda la sua compagnia CMP, in seguito vince il Premio Danza&Danza, il Premio Positano alla Carriera e il Premio Anita Bucchi per "Venus as a Boy". Fino al 2019 è coordinatore di Codarts a Rotterdam, nel 2015 crea MP3 Dance Project, dedicato alla formazione professionale e ricerca sperimentale che, su iniziativa di Change Performing Arts, culmina nel debutto di "Relative Calm" diretto da Robert Wilson con le coreografie di Lucinda Childs.

## HIROSHI SUGIMOTO

Nato nel 1948, si dedica alla fotografia negli anni Settanta. Il suo lavoro indaga il tempo, affronta la Storia e l'esistenza temporanea, l'empirismo e la metafisica. Celebri sono i suoi paesaggi marini, teatri, diorami, ritratti (figure di cera di Madame Tussaud), colori dell'ombra. Le sue opere sono presenti nella Tate Gallery, nel Museum of Contemporary Art di Chicago e nel Metropolitan di New York. Nel 2009 è insignito del Praemium Imperiale per la pittura dalla Japan Arts Association. Durante la Biennale di Venezia 2014 crea "Glass Tea House Mondrian" nell'ambito de Le Stanze del Vetro sull'isola di San Giorgio Maggiore.



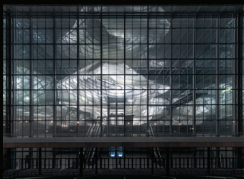
## ROBERTA CUÑA VALENTE

Suonatrice di pandeiro, educatrice, produttrice, studia choro e samba. Si è esibita al fianco di Yamandu Costa, Hamilton de Holanda, Altamiro Carrilho. Nel 2016 il suo ensemble, con la cura di Hal Willner - storico produttore del Saturday Night Live - realizza le musiche per "Garrincha" un'opera di strada, diretta da Robert Wilson. Per l'Etude 14 e l'Etude 3 Roberta Valente (pandeiro) ha collaborato con Alessandro Penezzi (chitarra), Alexandre Ribeiro (clarinetto), Cleber Silveira (accordeon), João Poletto (flauto), Julio Cesar Barro (percussioni), Juliana Amaral (voce).

## MANA YOSHINAGA

Inizia lo studio del koto della scuola Ikuta in età infantile, si laurea all'Università Nazionale di Belle Arti e Musica di Tokyo. Yoshinaga forma l'ensemble Rin', un trio di strumenti tradizionali giapponesi, esibendosi nel "2004 Dream Power John Lennon Super Live" al Nippon Budokan e vincendo il "New Artist of the Year" del 19° Japan Gold Disc Award. L'ensemble Rin' debutta negli Stati Uniti con l'album "Inland Sea". L'Etude 1 è stato arrangiato per due koto con MAKI codeM.





## EUR SpA \ EUR, ROMA

(90% Ministero dell'Economia e delle Finanze; 10% Roma Capitale) è una società attiva nella gestione immobiliare e nell'organizzazione di eventi internazionali in ambito congressuale, fieristico e culturale con la rassegna di spettacoli Eur Culture. Il Convention Center La Nuvola che accoglie l'evento dedicato a Philip Glass, rappresenta insieme al Palazzo dei Congressi il polo congressuale più importante della Capitale, uno dei principali in Europa.



## CHANGE PERFORMING ARTS \ MILANO

Struttura indipendente di ideazione, progettazione e produzione, opera nel campo delle arti performative e delle arti visive a livello internazionale. Fondata e diretta da Franco Laera negli anni '80, è all'origine di innovativi progetti crossover tra diversi linguaggi creativi della contemporaneità, ideati e prodotti in collaborazione con le più importanti istituzioni culturali, festival, teatri e musei di tutto il mondo.



## MP3 DANCE PROJECT \ ROMA

Nasce da un'idea del maestro e coreografo internazionale Michele Pogliani; una scuola creata nel 2015 grazie alla sua vasta esperienza sul campo e alle molteplici collaborazioni professionali con le eccellenze del mondo della danza e dell'arte. Nel 2021 viene riconosciuta ufficialmente dal Ministero della Cultura come Compagnia di Produzione di Danza.



## EESTI KONTSERIT \ ESTONIA

È l'istituzione concertistica statale estone con sede a Tallinn, motore principale di concerti e festival in tutta l'Estonia. Per il progetto Dancing Glass rinnova la collaborazione con Eur Culture e Change Performing Arts, avviata lo scorso anno con il successo romano di "Adam's Passion", l'opera creata a Tallinn dal compositore Arvo Part e il regista Robert Wilson, riallestita negli spazi della Nuvola con la produzione del Teatro dell'Opera di Roma.



## IL MAGGIORE \ VERBANIA

Opera dell'architetto madrileño Salvador Perez Arroyo, Il Maggiore è una struttura polifunzionale che ha portato in questi anni nuovi linguaggi culturali nella città di Verbania sul Lago Maggiore. Le prove di Dancing Glass sono state ospitate nel suo teatro. In questo progetto dal respiro internazionale, Il Maggiore trova un ulteriore e prestigioso tassello della propria crescita.

